HZ-370_3750_385_OM.qxd 6/7/06 5:05 PM Page 1

Honeywell

Model HZ-385 Series

Intended for floor use only

Model HZ-370 Series

Intended for both table top and floor use

Model HZ-3750 Series

Intended for floor use only

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons, including the following:

1. Read all instructions before using this heater.
2. This heater is hot when in use. To avoid burns, do not continually let bare skin touch hot surfaces. If provided, use handle when moving this heater. Keep combustible materials, such as furniture, pillows, bedding, papers, clothes, and curtains at least 3 feet (0.9 m) from the front of the heater and keep them away from the sides and rear.
3. Extreme caution is necessary when any heater is used by or near children or invalids and whenever the heater is left operating and unattended.
4. Always unplug heater when not in use.
5. Do not operate any heater with a damaged cord or plug or after the heater malfunctions, has been dropped or damaged in any manner. Return heater to authorized service facility for examination, electrical or mechanical adjustment, or repair.
6. Do not use outdoors.
7. This heater is rated at 1500W, 120 VAC. It is not to be used in wet or moist locations, such as bathrooms and laundry areas. Never locate heater where it may fall into a bathtub or other water container. Avoid the use of extension cord because the extension cord may overheat and cause a risk of fire. However, If an extension cord must be used, it must be 14 gauge or larger and rated no less than 1875 watts.
8. Do not run cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners, or the like. Arrange cord away from traffic area where it will not be tripped over.
9. This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of shock, this plug is intended to fit only one way in a polarized outlet. If the plug does not fit securely in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician.
   DO NOT attempt to defeat this safety feature.
10. This heater draws 12.5 amps during operation when in the high setting. To prevent overloading a circuit, do not plug the heater into a circuit that already has other appliances working.
11. It is normal for the plug to feel warm to the touch; however, a loose fit between the AC outlet (receptacle) and plug may cause overheating and distortion of the plug. Contact a qualified electrician to replace loose or worn outlet.
12. To disconnect the heater, first turn controls to the OFF position, then grip the plug and pull it from the wall outlet. Never pull by the cord.
13. Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening as this may cause an electric shock or fire, or damage the heater.
14. To prevent a possible fire, do not block air intakes or exhaust in any manner. Do not use on soft surfaces, like a bed, where openings may become blocked.
15. A heater has hot and arcing or sparking parts inside. Do not use it in the areas where gasoline, paint, or flammable liquids are used or stored.
16. Use this heater only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock, or injury to persons.
17. The output of this heater may vary and its temperature may become intense enough to burn exposed skin. Use of this heater is not recommended for persons with reduced sensitivity to heat or an inability to react to avoid burns.
18. This heater is intended for residential use only, and is not intended for commercial or industrial use.
19. **SAVE THESE INSTRUCTIONS**

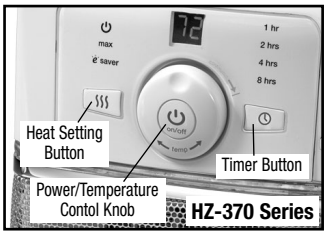
The Honeywell trademark is used by Kaz, Inc. under license from Honeywell Intellectual Properties, Inc.

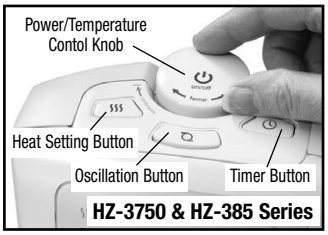
SIGNATURE SERIES DIGITAL CERAMIC HEATERS

SET-UP

- Remove the heater from the box and remove all packaging materials
- Place the heater on a firm, level, open surface free from obstructions at least 3 feet (0.9m) way from any wall, furniture or combustible material.

OPERATION





STEP 1: POWER

- Plug the unit into your wall outlet. When the unit is plugged in, it will beep.
- Press the Power button (⏻) once to turn the heater on. The power indicator light (⏻) will illuminate. The heater will operate on high power, continuous operation (Fig. 1)
- Press the power button a second time to turn the heater off.

STEP 2: HEAT SETTINGS

- When the heater is turned on it will automatically operate on max heat, continuous run.
- Press the heat setting button (≀≀≀) once to change the heat setting from max power to energy saver mode (ė saver). In this setting the heater will operate at 900 watts and run continuously. (Fig. 2)
- Press the heat setting button a second time to change the heat setting back to max power (1500 watts), continuous run.

NOTE: Unless the temperature set function is activated the heater will run continuously.

STEP 3: TEMPERATURE SET FUNCTION

- To set the desired temperature, turn the temperature knob (↖ temp ↗), the temperature display will change from the current room temperature to display a default temperature of 75° F (23.8° C) (Fig. 3).
- The desired temperature can be set between 45° F (7.2° C) and 80° F (26.6° C).
- Turn the temperature knob counterclockwise to decrease the desired temperature or clockwise to increase the desired temperature.
- Once the desired temperature is set the current room temperature will appear.
- The heater will turn off shortly after the Desired Temperature is reached and the Temperature Display will blink.
- The heater will turn back on when the room temperature drops below the Desired Temperature. The Temperature Display will then stop blinking and will display the current room temperature.

HZ-370_3750_385_OM.qxd 6/7/06 5:05 PM Page 3

STEP 4: SET TIMER

NOTE: This function should only be set if you desire that the heater be automatically shut off after a certain period of time (1, 2, 4, or 8 hours from the time the function is set).

- Press the Timer button (🕓): (Fig. 4) once to set the timer for 1 hr auto shut-off. A light will illuminate next to the 1 hr icon. Twice to set the timer for 2 hr auto shut-off. A light will illuminate next to the 2 hr icon. Three times to set the timer for 4 hr auto-shut-off. A light will illuminate next to the 4 hr icon. Four times to set the timer for 8 hr auto shut-off. A light will illuminate next to the 8 hr icon.
- The heater will automatically turn off when time runs out.

Fig. 4 HZ-370 Series

NOTE: If the Desired Temperature was set prior to setting the Timer function, the heater will cycle on and off as per the selected Desired Temperature setting.

STEP 5: OSCILLATION

- Press the Oscillation button (🔄) to toggle this feature on and off (Fig. 5).

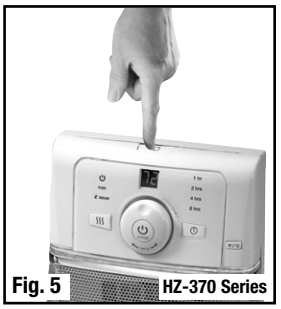


Fig. 5 HZ-370 Series

NOTE: This product is equipped with a SafeGuard™ Alert Heat Indicator Badge (Fig. 6). When the SafeGuard™ Alert Badge located on the front of the grille changes from black to red the grille is hot to the touch. Do not touch the grille until the unit has been turned off and the SafeGuard™ Alert Badge has turned back to black.

STEP 6: SAFETY AUTO-OFF SENSOR (HZ-385 Series Only)

- This heater is equipped with safety technology (Fig 7). If an object is placed too close to the heater, a light will blink warning you there is an obstruction. If the object is not removed, after a few seconds the sensor will disable the heater until such time as the object is removed. The heater will restart after a few seconds.
- To disable this function, press the button located to the right of the sensor. To reactivate this feature press the button a second time.

Fig. 6 All Models

RECESSED HANDLE

Recessed handle on back of unit for carrying or transporting (Fig. 8).

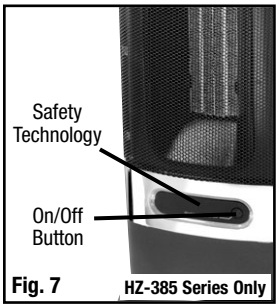


Fig. 7 HZ-385 Series Only

Fig. 8 HZ-370 Series

HZ-370_3750_385_OM.qxd 6/7/06 5:05 PM Page 4

SAFETY FEATURES

This heater is equipped with several devices and features for added protection:

- A tip-over switch that disables the heater if accidentally tipped over.
- A SafeGuard™ Alert Heat Indicator Badge that indicates the grille is hot (turns from black to red) and should not be touched.
- A high temperature safety control prevents overheating (Hi-limit).
- A back-up thermal circuit breaker that will permanently shut down the heater should it operate at higher than normal temperatures.

TROUBLESHOOTING

If your heater shuts off unexpectedly, safety features may have been activated to prevent overheating. If this happens:

- Be sure the power cord is plugged into a working electrical outlet.
- Check your Desired Temperature setting. The unit may be off because you have reached your Desired Temperature setting.
- Check for any obstructions. If you find one, please remove it.
- Turn the heater OFF and unplug it, wait at least 10 minutes to allow the heater cool completely, and then plug in the heater and follow the OPERATION instructions.

CONSUMER RELATIONS

Mail questions or comments to:
Kaz, Incorporated
Consumer Relations Dept.
250 Turnpike Road
Southborough, MA 01772

Call us toll-free at: 1-800-447-0457
E-mail: consumerrelations@kaz.com

Or visit our website at: **www.kaz.com**

Please be sure to specify a model number.

NOTE: IF YOU EXPERIENCE A PROBLEM, PLEASE CONTACT CONSUMER RELATIONS FIRST, RETURN THE HEATER TO THE ORIGINAL PLACE OF PURCHASE OR SEE YOUR WARRANTY. DO NOT ATTEMPT TO OPEN THE MOTOR HOUSING YOURSELF, DOING SO MAY VOID YOUR WARRANTY AND CAUSE DAMAGE TO THE HEATER OR PERSONAL INJURY.

CLEANING AND STORAGE

We recommend that the heater be cleaned at least once a month and before off-season storage.

- Turn the heater OFF and unplug it. Allow it to cool completely.
- Use only a dry cloth to clean the external surfaces of the heater. **DO NOT USE WATER, WAX, POLISH, OR ANY CHEMICAL SOLUTION.**
- Clean your heater using the above-mentioned steps, then pack the heater in its original container and store in a cool, dry place.
- This heater does not disassemble.

HZ-370_3750_385_OM.qxd 6/7/06 5:05 PM Page 5

ELECTRICAL RATING

This product is rated 12.5 Amps (1500 watts) @ 120V, 60Hz.

5 YEAR LIMITED WARRANTY

You should first read all instructions before attempting to use this product.

A. This 5 year limited warranty applies to repair or replacement of product found to be defective in material or workmanship. This warranty does not apply to damage resulting from commercial, abusive, unreasonable use or supplemental damage. Defects that are the result of normal wear and tear will not be considered manufacturing defects under this warranty. **KAZ IS NOT LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY NATURE. ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ON THIS PRODUCT IS LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY**. Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you also may have other rights which vary from jurisdiction to jurisdiction. This warranty applies only to the original purchaser of this product from the original date of purchase.

B. At its option, Kaz will repair or replace this product if it is found to be defective in material or workmanship. Defective product should be returned to the place of purchase in accordance with store policy. Thereafter, while within the warranty period defective product may be returned to Kaz.

C. This warranty does not cover damage resulting from any unauthorized attempts to repair or from any use not in accordance with the instruction manual.

D. Return defective product to Kaz, Incorporated with a brief description of the problem. Include proof of purchase and a $10 US/$15.50 CAN check or money order for handling, return packing and shipping charges. Please include your name, address and a daytime phone number. You must prepay shipping charges. Send to:

In U.S.:
Kaz, Incorporated
Attn: Returns Department
4755 Southpoint Drive
Memphis, TN 38118
USA

In Canada:
Kaz, Incorporated
Attn: Returns Department
510 Bronte Street South
Milton, ON L9T 2X6
Canada

© 2006 Kaz, Incorporated. All Rights Reserved.
P/N: 31IMZ385190

HZ-370_3750_385_OM.qxd 6/7/06 5:05 PM Page 6

HZ-370_3750_385_OM.qxd 6/7/06 5:05 PM Page 7

Modèle de la série HZ-385
conçu pour être utilisé uniquement sur le sol.

Modèle de la série HZ-370
conçu pour être utilisé sur une table ou sur le sol.

Modèle de la série HZ-3750
conçu pour être utilisé uniquement sur le sol.

IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

L'utilisation d'appareils électriques nécessite des précautions élémentaires afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures. Parmi les précautions à observer, on compte les suivantes :

1. Lire toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil de chauffage.
2. Cet appareil de chauffage devient chaud lorsqu'il fonctionne. Afin de prévenir les brûlures, éviter le contact continu entre la peau nue et les surfaces chaudes. Si l'appareil est muni de poignées, utiliser les poignées pour déplacer l'appareil. S'assurer que les matières combustibles comme les meubles, les oreillers, la literie, le papier, les vêtements et les rideaux se trouvent à une distance d'au moins 0,9 m (3 pi) du devant de l'appareil et qu'elles n'entrent pas en contact avec les côtés ou l'arrière de l'appareil.
3. La plus grande prudence est recommandée au moment d'utiliser tout appareil de chauffage en présence d'enfants ou de personnes handicapées ou dans le cas où l'appareil est laissé sans surveillance.
4. Toujours débrancher l'appareil de chauffage quand celui-ci ne sert pas.

APPAREILS DE CHAUFFAGE CÉRAMIQUE NUMÉRIQUES DE LA SÉRIE SIGNATURE

5. Éviter d'utiliser tout appareil de chauffage dont la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé. Éviter également d'utiliser l'appareil si celui-ci a montré des signes de mauvais fonctionnement, si on l'a laissé tomber ou s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit. Retourner l'appareil à un centre de service autorisé pour un examen, un réglage électrique ou mécanique ou une réparation.
6. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
7. Cet appareil de chauffage a une puissance nominale de 1 500 W, 120 VCA. Il est conçu pour être placé sur le dessus d'une table ou d'un bureau ou sur le sol. Il ne doit pas être utilisé dans des endroits mouillés ou humides comme les salles de bains et les salles de lessive. Ne jamais placer l'appareil de chauffage à un endroit où il risque de tomber dans une baignoire ou dans tout autre récipient d'eau. Eviter l'usage d'une rallonge parce que la rallonge peut surchauffer et peut causer le risque d'un feu. Si on doit utiliser une rallonge, elle doit être de calibre 14 ou plus, et avoir une puissance nominale d'au moins 1 875 W.
8. Éviter de faire passer le cordon d'alimentation sous les tapis ou de le couvrir d'une carpette, d'un chemin de couloir, etc. Éloigner le cordon des endroits très passants et de là où l'on risquerait de trébucher dessus.
9. Cet appareil est équipé d'une fiche polarisée (fiche dont l'une des lames est plus large que l'autre). Afin de réduire les risques de choc électrique, cette fiche ne peut être insérée que d'une seule manière dans la prise de courant polarisée. Si la fiche ne s'insère pas complètement dans la prise, tourner la fiche. Si la fiche ne s'insère toujours pas dans la prise, contacter un électricien.

   ÉVITER de contourner le dispositif de sécurité que constitue la fiche polarisée.
10. Cet appareil de chauffage tire 12,5 ampères quand il fonctionne à l'intensité élevée. Afin de ne pas surcharger le circuit, éviter de brancher l'appareil sur un circuit qui alimente déjà d'autres appareils en marche.

La marque de commerce Honeywell est utilisée par Kaz, Inc. avec l'autorisation de Honeywell Intellectual Properties, Inc.

HZ-370_3750_385_OM.qxd 6/7/06 5:05 PM Page 8

11. Il est normal que la fiche soit un peu chaude au toucher. Cependant, une connexion trop lâche entre la sortie de courant alternatif (prise de courant) et la fiche peut entraîner une surchauffe et une déformation de la fiche. Contacter un électricien pour faire remplacer les prises de courant lâches ou usées.

12. Pour débrancher l'appareil de chauffage, régler les boutons de commande à OFF, puis tirer sur la fiche pour l'enlever de la prise de courant. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation.

13. S'assurer qu'aucun corps étranger ne pénètre dans les ouvertures prévues pour la ventilation ou l'évacuation, au risque de recevoir une décharge électrique, de déclencher un incendie ou d'endommager l'appareil de chauffage.

14. Afin de prévenir un incendie, éviter de boucher de quelque façon que ce soit les orifices d'admission ou d'évacuation d'air. Éviter de placer l'appareil sur une surface molle comme un lit, ce qui pourrait boucher les orifices.

15. Un appareil de chauffage contient des pièces chaudes et susceptibles de produire des étincelles. Éviter de faire fonctionner l'appareil dans des endroits où sont utilisés ou entreposés de l'essence, de la peinture ou d'autres liquides inflammables.

16. Utiliser uniquement cet appareil de chauffage conformément aux directives contenues dans le présent guide d'utilisation. Tout autre usage non recommandé par le fabricant pourrait être cause d'incendie, de choc électrique ou de blessures.

17. La quantité de chaleur émise par cet appareil de chauffage peut varier, et sa température peut devenir suffisamment intense pour brûler la peau nue. Pour cette raison, l'usage de cet appareil n'est pas recommandé aux personnes qui ont une sensibilité réduite à la chaleur ou qui ont une capacité de réaction limitée pour éviter les brûlures.

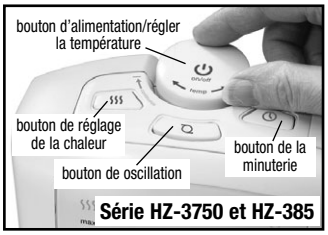
18. Cet appareil de chauffage est destiné à un usage domestique seulement : il n'est pas conçu pour un usage commercial ni industriel.

19. CONSERVER CES INSTRUCTIONS

INSTALLATION

- Retirer l'appareil de chauffage de la boîte et enlever tous les matériaux d'emballage.
- Placer l'appareil de chauffage sur une surface dégagée, ferme et bien horizontale, à une distance d'au moins 0,9 m (3 pi) de tout mur ou matière combustible.

FONCTIONNEMENT


bouton d'alimentation/régler la température
bouton de réglage de la chaleur
bouton de oscillation
bouton de la minuterie
Série HZ-3750 et HZ-385

ÉTAPE 1 : MISE EN MARCHE

- Brancher l'appareil dans la prise de courant. Une fois branché, l'appareil émettra un bip.
- Appuyer une fois sur le bouton d'alimentation (⏻) pour mettre l'appareil de chauffage en marche (Fig. 1). Le voyant d'alimentation (⏻) s'illumine. L'appareil de chauffage fonctionnera à l'intensité élevée et en mode de fonctionnement continu.
- Appuyer une seconde fois sur le bouton d'alimentation pour éteindre l'appareil de chauffage.

Fig. 1 Série HZ-370

ÉTAPE 2 : RÉGLAGE DE LA CHALEUR

- Quand on met l'appareil de chauffage en marche, il fonctionne automatiquement à l'intensité maximale et en mode de fonctionnement continu.
- Appuyer une fois sur le bouton de réglage de la chaleur (ϟϟϟ) pour faire passer le réglage de la chaleur de la puissance maximale au mode économiseur d'énergie (é saver). À ce réglage, l'appareil de chauffage utilise 900 watts de puissance et fonctionne en mode continu. (Fig. 2)
- Appuyer une seconde fois sur le bouton de réglage de la chaleur pour revenir au réglage de chaleur de puissance maximale (1 500 watts) et en mode de fonctionnement continu.

Fig. 2 Série HZ-370

REMARQUE :À moins d'avoir activé la fonction de réglage de température, l'appareil de chauffage fonctionnera continuellement.

ÉTAPE 3 : FONCTION DE RÉGLAGE DE TEMPÉRATURE

- Pour régler la température voulue, tourner le bouton de réglage de la température (↖ temp ↗) : l'affichage du température passera de l'affichage de la température ambiante réelle à l'affichage de la température par défaut, soit 23,8 °C (75 °F) (Fig. 3).
- On peut régler la température voulue entre 7,2 °C et 26,6 °C (45 °F et 80 °F).
- Tourner le bouton de réglage de la température dans le sens antihoraire pour régler la température à un degré plus bas et dans le sens horaire pour la régler à un degré plus élevé.
- Une fois qu'on a réglé la température voulue, la température ambiante réelle s'affiche de nouveau sur l'écran.

Fig. 3 Série HZ-3750 et HZ-385

- L'appareil de chauffage s'éteint peu de temps après que la température voulue a été atteinte et l'affichage de température clignote.
- L'appareil de chauffage se remet en marche lorsque la température de la pièce descend sous la température réglée. L'affichage de température arrête alors de clignoter et la température réelle de la pièce s'affiche.

HZ-370_3750_385_OM.qxd 6/7/06 5:05 PM Page 10

ÉTAPE 4 : RÉGLAGE DE LA MINUTERIE

REMARQUE : Cette fonction devrait seulement être réglée quand on désire que l'appareil de chauffage s'arrête automatiquement après un certain temps (1, 2, 4 ou 8 heures après que la minuterie a été réglée).

- Appuyer sur le bouton de la minuterie (🕓) : (Fig. 4) une fois pour que la minuterie éteigne automatiquement l'appareil après 1 heure. Un voyant s'illumine près de l'indication « 1 hr ». Deux fois pour que la minuterie éteigne automatiquement l'appareil après 2 heures. Un voyant s'illumine près de l'indication « 2 hrs ». Trois fois pour que la minuterie éteigne automatiquement l'appareil après 4 heures. Un voyant s'illumine près de l'indication « 4 hrs ». Quatre fois pour que la minuterie éteigne automatiquement l'appareil après 8 heures. Un voyant s'illumine près de l'indication « 8 hrs ».
- L'appareil de chauffage s'éteint automatiquement lorsque le temps est écoulé.

REMARQUE : Si la température voulue est réglée avant la minuterie, l'appareil de chauffage se met en marche et s'éteint afin de maintenir la pièce à la température réglée.

Fig. 4 Série HZ-370

ÉTAPE 5 : OSCILLATION

- Appuyer sur le bouton Oscillation (🔄) pour alterner entre l'activation et la désactivation de cette fonction (Fig. 5).

REMARQUE : Cet appareil est muni d'un indicateur SafeGuard[MC] de chaleur intense (Fig. 6). Quand l'indicateur SafeGuard[MC], situé sur le devant de la grille, passe du noir au rouge, cela signifie que la grille est trop chaude pour la toucher. Ne pas toucher la grille tant que l'appareil n'a pas été éteint et que l'indicateur SafeGuard[MC] n'est pas redevenu noir.

Fig. 5 Série HZ-370

ÉTAPE 6 : CAPTEUR D'ARRÊT AUTOMATIQUE (Modèle de la série HZ-385 seulement)

- Cet appareil de chauffage est doté de la technologie safety (Fig. 7). Si un objet est placé trop près de l'appareil, un voyant clignote pour signaler qu'il y a quelque chose qui obstrue l'appareil. Si après quelques secondes on n'enlève pas l'objet, le capteur désactive l'appareil de chauffage et ce, tant que l'objet obstrue l'appareil. L'appareil de chauffage se remet en marche après quelques secondes.
- Pour désactiver cette fonction, appuyer sur le bouton situé à droite du capteur. Pour réactiver cette fonction, appuyer une seconde fois sur le bouton.

Fig. 6 tous les modèles

POIGNÉE ENCASTRÉE

Poignée encastrée à l'arrière de l'appareil pour permettre le transport (Fig. 8).

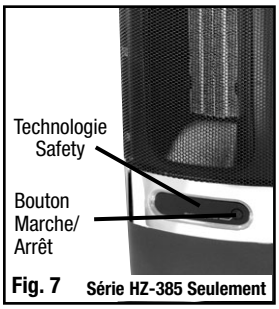


Fig. 7 Série HZ-385 Seulement

Fig. 8 Série HZ-370

HZ-370_3750_385_OM.qxd 6/7/06 5:05 PM Page 11

CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ

Cet appareil de chauffage est pourvu de plusieurs dispositifs et caractéristiques offrant une protection accrue :

- un interrupteur de sécurité mettant l'appareil de chauffage hors tension si celui-ci est renversé accidentellement;
- un indicateur SafeGuard[MC] de chaleur intense qui indique quand la grille est trop chaude pour être touchée (l'indicateur passe alors du noir au rouge);
- un dispositif de sécurité contre les hautes températures prévenant les surchauffes;
- un disjoncteur thermique de sécurité qui éteint l'appareil de chauffage de façon permanente si celui-ci se met à fonctionner à des températures plus élevées que la normale.

DÉPANNAGE

Si l'appareil de chauffage s'éteint inopinément ou ne fonctionne plus, c'est peut-être qu'une des caractéristiques de sécurité de l'appareil a été activée afin d'éviter une surchauffe. Si cela arrive :

- S'assurer que l'appareil est branché et que la prise de courant fonctionne.
- Vérifier le réglage de la température voulue. L'appareil ne fonctionne peut-être plus simplement parce que la température voulue a été atteinte.
- Vérifier qu'il n'y a pas d'objet qui obstrue l'appareil. Si c'est le cas, enlever l'objet.
- Mettre l'appareil hors tension et le débrancher. Attendre au moins 10 minutes pour laisser l'appareil refroidir complètement. Rebrancher l'appareil de chauffage et suivre les instructions de FONCTIONNEMENT.

SERVICE À LA CLIENTÈLE

Postez toute question ou remarque à :
Kaz, Incorporated
Consumer Relations Dept.
250 Turnpike Road
Southborough, MA 01772

Composez sans frais le 1 800 447-0457
Courriel : consumerrelations@kaz.com
Ou visitez notre site Web à : **www.kaz.com**

Prière de spécifier le numéro de modèle.

REMARQUE : EN CAS DE PROBLÈME, VEUILLEZ COMMUNIQUER D'ABORD AVEC NOTRE SERVICE À LA CLIENTÈLE, RAPPORTER L'APPAREIL DE CHAUFFAGE À L'ENDROIT OÙ IL A ÉTÉ ACHETÉ OU CONSULTER LA GARANTIE. NE TENTEZ PAS D'OUVRIR VOUS-MÊME LE BOÎTIER DU MOTEUR, CE QUI POURRAIT ANNULER LA GARANTIE ET RISQUERAIT D'OCCASIONNER DES DOMMAGES ET DES BLESSURES.

NETTOYAGE ET REMISAGE

Il est recommandé de nettoyer l'appareil de chauffage au moins une fois par mois ainsi qu'avant de le remiser en fin de saison.

- Mettre l'appareil de chauffage hors tension et le débrancher. Le laisser refroidir complètement.
- Utiliser seulement un chiffon sec pour nettoyer les surfaces externes de l'appareil de chauffage. NE PAS UTILISER D'EAU, DE CIRE, DE PRODUITS À POLIR OU TOUTE AUTRE SOLUTION CHIMIQUE.
- Nettoyer l'appareil de chauffage en suivant les étapes mentionnées précédemment, puis emballer l'appareil de chauffage dans sa boîte d'origine et le remiser dans un endroit frais et sec.
- Cet appareil de chauffage ne se désassemble pas.

HZ-370_3750_385_OM.qxd 6/7/06 5:05 PM Page 12

CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES ASSIGNÉES

Cet appareil a les caractéristiques assignées suivantes : 12,5 ampères (1 500 watts), 120 V, 60 Hz.

GARANTIE LIMITÉE DE 5 ANS

Prière de lire toutes les instructions avant de tenter d'utiliser ce produit.

A. Cette garantie limitée de 5 ans s'applique à la réparation ou au remplacement d'un produit comportant un vice de matière ou de main-d'œuvre. Cette garantie ne s'applique pas aux dégâts découlant d'un usage commercial, abusif ou déraisonnable, ni aux dégâts supplémentaires. Les défaillances résultant de l'usure normale ne sont pas considérées comme des vices de fabrication en vertu de la présente garantie. **KAZ N'EST NULLEMENT RESPONSABLE POUR LES DOMMAGES FORTUITS OU INDIRECTS, QUELS QU'ILS SOIENT. TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONVENANCE RELATIVE À CE PRODUIT A LA MÊME DURÉE LIMITE QUE LA PRÉSENTE GARANTIE.** Dans certaines régions, on ne permet pas l'exclusion ou la limitation des dommages fortuits ou indirects, ni les limites de durée applicables à une garantie implicite; par conséquent, il est possible que ces limitations ou exclusions ne s'appliquent pas dans votre cas. Cette garantie vous confère des droits précis, reconnus par la loi. Ces droits diffèrent d'une région à l'autre, et il est possible que vous en ayez d'autres. Cette garantie s'applique uniquement à l'acheteur initial de ce produit, à compter de la date de l'achat initial.

B. À sa discrétion, Kaz réparera ou remplacera ce produit si l'on constate qu'il comporte un vice de matière ou de main-d'œuvre. Tout produit défectueux devrait être retourné à l'endroit où il a été acheté, conformément à la politique du magasin. Par la suite, tout produit défectueux dont la garantie est toujours valide peut être retourné à Kaz.

C. Cette garantie ne couvre pas les dommages découlant des tentatives de réparation non autorisées ou de toute utilisation non conforme au présent manuel.

D. Retourner tout produit défectueux à Kaz, Incorporated, accompagné d'une brève description du problème. Inclure une preuve d'achat et un chèque ou un mandat de poste de 10,00 $US ou de 15,50 $CAN pour les frais de manutention, d'emballage de retour et d'expédition. Prière d'indiquer nom, adresse et numéro de téléphone durant la journée. Les frais d'expédition doivent être payés à l'avance. Adresser à :

Aux États-Unis :
Kaz, Incorporated
Attn: Returns Department
4755 Southpoint Drive
Memphis, TN 38118
USA

Au Canada :
Kaz, Incorporated
Attn: Returns Department
510 Bronte Street South
Milton, ON L9T 2X6
Canada

© 2006 Kaz, Incorporated. Tous droits réservés.
P/N: 31IMZ385190

HZ-370_3750_385_OM.qxd 6/7/06 5:05 PM Page 13

Modelo de la serie HZ-385 puede usarse solo sobre el piso.

Modelo de la serie HZ-370 puede usarse sobre una mesa y sobre el piso.

Modelo de la serie HZ-3750 puede usarse solo sobre el piso.

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

El uso de aparatos eléctricos requiere las precauciones elementales para minimizar los riesgos de incendio, choque eléctrico o heridas. Entre las cuales:

1. Lea todas las instrucciones antes de usar el aparato de calefacción.
2. El radiador se calienta cuando está en funcionamiento. Para no quemarse, evite todo contacto de la piel con las superficies calientes. Si el aparato tiene asas, úselas para moverlo. Aleje todo material inflamable (como muebles, almohadas, ropa de cama, papel, prendas de vestir y cortinas) a al menos 0,9 m (3 pies) de los laterales y de la parte trasera del aparato.
3. Se recomienda la mayor prudencia si usa un aparato de calefacción en presencia de niños o personas minusválidas, o si deja dicho aparato sin vigilancia.
4. Desenchufe el aparato de calefacción siempre que no lo use.
5. No use el aparato de calefacción si el enchufe o el cable de alimentación están dañados. No use el aparato si muestra señales de un mal funcionamiento, si se ha caído o ha sufrido daño alguno. Lleve el aparato de calefacción a un centro de servicio autorizado para verificación, ajuste eléctrico o mecánico, o reparación.

APARATOS DE CALEFACCIÓN CERÁMICA DIGITAL DE LA SERIE SIGNATURE

6. No use el aparato en el exterior.
7. La potencia nominal de este aparato de calefacción es de 1.500 W, 120 V CA. Está diseñado para colocarlo sobre una mesa o escritorio o sobre el piso. No puede usarlo en lugares mojados o húmedos como cuartos de baño o salas de lavado. Nunca coloque el radiador de forma que corra el riesgo de caerse en una bañera o en cualquier otro recipiente con agua. Evite el uso de un alargador porque el alargador puede recalentar y poder causar el riesgo de un fuego. Si debe usar un cable de extensión, que sea de un grosor mínimo de 14 AWG y calibrado para al menos 1.875 W.
8. No pase el cable de alimentación bajo la moqueta, ni lo cubra con una alfombra o tapiz de ningún tipo. Aleje el cable de los lugares de mucho tránsito y de donde pudieran tropezarse con él.
9. Su radiador viene con un enchufe polarizado (una patilla más ancha que otra). Para minimizar el riesgo de choque eléctrico, sólo hay una forma de introducir el enchufe en la toma de corriente polarizada. Si el enchufe no entra completamente, gírelo. Si aún así no logra introducir el enchufe en la toma, llame a un electricista.

   El enchufe polarizado es un dispositivo de seguridad, NO LO EVITE.
10. El aparato de calefacción gasta 12,5 amperios cuando funciona al máximo. Para evitar sobrecargas, no enchufe el aparato en un circuito que esté alimentando otros aparatos prendidos.
11. Es normal que el enchufe esté algo caliente al tocarlo. Sin embargo, una conexión suelta entre la salida de corriente alterna (toma de corriente) y el enchufe puede provocar recalentamiento y deformación del enchufe. Pida a un electricista que cambie las tomas de corriente defectuosas o sueltas.
12. Para desenchufar el aparato de calefacción, ponga el selector en OFF y saque el enchufe de la toma de corriente. No tire del cable de alimentación.
13. Asegúrese que no penetren cuerpos extraños por las ranuras de ventilación o evacuación para evitar descargas eléctricas, un posible incendio o que se dañe el aparato de calefacción.
14. Para evitar un incendio, no bloquee de ninguna forma los orificios de entrada y salida de aire. No coloque el aparato sobre una superficie blanda (como una cama), pues podría bloquear los orificios.

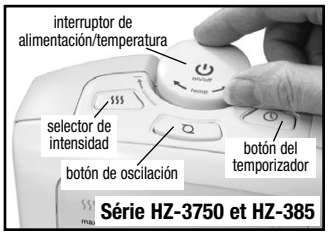
Kaz, Inc. utiliza la marca de comercio Honeywell con autorización de Honeywell Intellectual Properties, Inc.

15. Los aparatos de calefacción contienen piezas calientes que pueden echar chispas. No conecte el aparato en lugares donde se use o almacene gasolina, pintura ni ningún otro líquido inflamable.
16. Use únicamente este aparato de calefacción observando todas las normas del presente manual. Todo uso del aparato no recomendado por el fabricante puede ser causa de incendio, choque eléctrico o heridas.
17. La cantidad de calor que emite este aparato de calefacción es variable y su temperatura puede llegar a ser tan intensa como para quemar la piel. Por esta razón, se desaconseja su uso a personas de débil sensibilidad al calor y de limitada capacidad de reacción para evitar las quemaduras.
18. Este aparato de calefacción está diseñado únicamente para uso doméstico, y no para uso comercial ni industrial.
19. **CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES.**

INSTALACIÓN

- Saque el radiador de la caja y retire todos los materiales de embalaje.
- Coloque el radiador en una superficie libre de obstáculos, firme y llana, a una distancia de al menos 0,9 m (3 pies) de cualquier pared o materia combustible.

FUNCIONAMIENTO



ETAPA 1: PUESTA EN MARCHA

- Enchufe el aparato a la toma de corriente. Una vez enchufado, emitirá un bip.
- Pulse una vez el interruptor de alimentación (⏻) para poner en marcha el radiador a intensidad máxima y en modo continuo (Fig. 1). La luz de encendido (⏻) se iluminará.
- Pulse nuevamente el interruptor de alimentación para apagar el radiador.

ETAPA 2: SELECTOR DE INTENSIDAD

- Al prender el radiador, se pondrá a funcionar automáticamente a intensidad máxima y en modo continuo.
- Pulse una vez el selector de intensidad (ϟϟϟ) para pasar de la intensidad máxima a la opción de ahorro de energía (saver). El radiador requerirá una potencia de 900 vatios y funcionará en modo continuo (Fig. 2).
- Si vuelve a pulsar el selector de intensidad, volverá a la intensidad máxima (1.500 vatios) en modo continuo.

NOTA: a menos que haya activado la función de ajuste de la temperatura, el radiador funcionará ininterrumpidamente.

HZ-370_3750_385_OM.qxd 6/7/06 5:05 PM Page 15

FUNCIONAMIENTO (CONTINUACIÓN)

ETAPA 3: FUNCIÓN DE AJUSTE DE LA TEMPERATURA

- Para ajustar la temperatura del radiador, pulse el botón de temperatura (↖ temp ↗) : en la pantalla desaparecerá la temperatura ambiente y aparecerá la termperatura por defecto de 23,8 ° C (75° F) (Fig. 3).
- Puede ajustar la temperatura entre 7,2° C y 26,6° C (45° F a 80° F).
- Para bajar la temperatura, gire el botón de ajuste en el sentido contrario a las agujas de un reloj; para subir la temperatura, gire el botón en el sentido de las agujas de un reloj.
- Una vez programada la temperatura, volverá a aparecer la temperatura real de la habitación en la pantalla.
- El radiador se detendrá poco después de alcanzar la temperatura preseleccionada, la cual parpadeará.
- El radiador volverá a ponerse en marcha cuando la temperatura de la habitación sea inferior a la preseleccionada. La temperatura dejará de parpadear y aparecerá la temperatura real de la habitación.

Fig. 3 Serie HZ-3750 y HZ-385

ETAPA 4: AJUSTE DEL TEMPORIZADOR

NOTA : programe esta función únicamente si desea que el radiador se detenga automáticamente transcurrido cierto tiempo (1, 2, 4 u 8 horas después que lo haya programado).

- Pulse una vez el botón del temporizador (🕓) (Fig. 4) para que el temporizador detenga el radiador automáticamente transcurrida 1 hora. Se prenderá una luz junto al símbolo correspondiente. Pulse dos veces el botón para que el temporizador detenga el radiador automáticamente transcurridas 2 horas. Se prenderá una luz junto al símbolo correspondiente. Pulse tres veces el botón para que el temporizador detenga el radiador automáticamente transcurridas 4 horas. Se prenderá una luz junto al símbolo correspondiente. Pulse cuatro veces el botón para que el temporizador detenga el radiador automáticamente transcurridas 8 horas. Se prenderá una luz junto al símbolo correspondiente.
- El radiador se apagará automáticamente una vez transcurrido el tiempo preseleccionado.

Fig. 4 Serie HZ-370

Fig. 5 Serie HZ-370

NOTA : si ha programado la temperatura antes de ajustar el temporizador, el radiador se pondrá en marcha y se detendrá automáticamente para mantener la temperatura programada.

ETAPA 5: OSCILACIÓN

- Pulse el botón de oscilación (↻) para activar o desactivar dicha función (Fig. 5).

NOTA: este aparato está equipado con un indicador de calor intensa SafeGuard™ (Fig. 6). Cuando el indicador SafeGuard™ situado en la rejilla delantera pasa del negro al rojo, significa que la rejilla está demasiado caliente para tocarla. No toque la rejilla antes de apagar el radiador y que el indicador SafeGuard™ haya vuelto a ponerse negro.

Fig. 6 todos los modelos

HZ-370_3750_385_OM.qxd 6/7/06 5:05 PM Page 16

FUNCIONAMIENTO (CONTINUACIÓN)

ETAPA 6: SENSOR DE PARADA AUTOMÁTICA (Modelo de la serie HZ-385 únicamente)

- Este radiador está equipado con la tecnología safety (Fig. 7). Si coloca un objeto demasiado cerca del mismo, una luz empezará a parpadear señalando que algo está obstruyendo el radiador. Si no desplaza dicho objeto transcurridos unos segundos, el sensor desactivará el radiador hasta que retire el objeto que está obstruyendo el aparato. El radiador volverá a ponerse en marcha unos segundos después
- Para desactivar esta función, pulse el botón situado a la derecha del sensor. Para reactivar la función, vuelva a pulsar el botón.

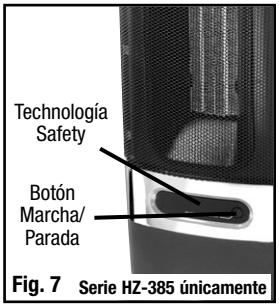


Fig. 7 Serie HZ-385 únicamente

ASA EMPOTRADA

Asa empotrada detrás del aparato para desplazarlo o trasladarlo. (Fig. 8).

Fig. 8 Serie HZ-370

CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD

Este aparato de calefacción posee varios dispositivos de seguridad para una mayor protección

- un interruptor de seguridad que desconecta el radiador si se vuelca accidentalmente;
- el indicador de calor intensa SafeGuard™ que indica si la rejilla está demasiado caliente para tocarla pasando del negro al rojo;
- un dispositivo de seguridad para altas temperaturas para evitar sobrecalentamientos;
- un fusible térmico de seguridad que apaga el aparato de forma permanente si funciona a una temperatura más elevada de lo normal.

PROBLEMAS

Si el radiador se apaga repentinamente o deja de funcionar, puede que uno de los dispositivos de seguridad se haya activado para evitar su sobrecalentamiento. Si esto ocurre:

- Asegúrese que el cable de alimentación del radiador está enchufado y que la toma de corriente funciona.
- Compruebe el ajuste de la temperatura. Puede que el radiador se haya parado porque haya alcanzado la temperatura preseleccionada.
- Compruebe que no hay ningún objeto que obstruya el aparato. En caso afirmativo, quite dicho objeto.
- Apague el radiador y desenchúfelo. Déjelo enfriar completamente (al menos 10 minutos). Seguidamente, vuelva a enchufar el radiador siguiendo las instrucciones de la sección FUNCIONAMIENTO.

HZ-370_3750_385_OM.qxd 6/7/06 5:05 PM Page 17

ATENCIÓN AL CLIENTE

Envíe sus preguntas o comentarios a:
Kaz, Incorporated
Consumer Relations Dept.
250 Turnpike Road
Southborough, MA 01772

Llame gratis al 1 800 447-0457
Correo electrónico : consumerrelations@kaz.com

O visite nuestro sitio Web : **www.kaz.com**

Por favor, indique el número de modelo.

NOTA: EN CASO DE PROBLEMA CON EL RADIADOR, COMUNIQUE PRIMERO CON NUESTRO SEVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE, LLEVE EL APARATO AL LUGAR DONDE LO COMPRÓ O CONSULTE LA GARANTÍA. NO INTENTE ABRIR EL RADIADOR, PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA Y DAÑAR EL APARATO O ACCIDENTARSE.

LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

Se recomienda limpiar el radiador al menos una vez al mes y antes de guardarlo al final de la temporada.

- Apague el radiador y desenchúfelo. Deje que se enfríe completamente.
- Con un paño seco únicamente, limpie las superficies exteriores del aparato **NO USE AGUA, CERA, NINGÚN PRODUCTO DE ABRILLANTADO NI NINGUNA OTRA SOLUCIÓN QUÍMICA.**
- Limpie el radiador siguiendo las etapas mencionadas anteriormente; métalo en su embalaje original y guárdelo en un lugar fresco y seco.
- Este radiador no se desmonta.

CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS

Las características eléctricas de este aparato son: 12,5 amperios (1.500 vatios), 120 V, 60 Hz.

HZ-370_3750_385_OM.qxd 6/7/06 5:05 PM Page 18

GARANTÍA LIMITADA DE 5 AÑOS

Por favor, lea todas las instrucciones antes de usar el radiador.

A. La presente garantía limitada de 5 años cubre la reparación o sustitución de todo producto con un defecto de fábrica o de mano de obra. Esta garantía excluye los defectos ocasionados por el uso comercial, abusivo o desrazonable y los daños adicionales. Los fallos resultantes del desgaste normal no se consideran defectos de fábrica en virtud de la presente garantía. **KAZ QUEDA EXENTA DE TODA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS FORTUITOS O INDIRECTOS DE TODO TIPO. TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE CALIDAD COMERCIAL O DE CONVENIENCIA RELACIONADA CON ESTE PRODUCTO TENDRÁ LA MISMA VIGENCIA QUE LA PRESENTE GARANTÍA.** En ciertos lugares no se permite la exclusión o limitación a daños fortuitos o indirectos, ni los límites de duración aplicables a una garantía implícita. Por consiguiente, es posible que estas limitaciones o exclusiones no se apliquen en su caso. Esta garantía le confiere unos derechos precisos, reconocidos por la ley. Dichos derechos difieren de un lugar a otro y es posible que usted tenga otros. La presente garantía sólo será válida con la compra inicial del producto a partir de la fecha de compra inicial.

B. Kaz se reserva todo derecho de reparación o sustitución del presente producto si se constata que presenta un defecto de fábrica o mano de obra. Todo producto defectuoso debe devolverse al lugar donde lo compró y de acuerdo con la política de dicho comercio. Seguidamente, todo producto defectuoso cuya garantía esté en vigor, podrá ser devuelto a Kaz.

C. Esta garantía no cubre los daños ocasionados por tentativas de reparación no autorizadas o por el uso no conforme con el presente manual.

D. Para devolver un producto defectuoso a Kaz, Incorporated, adjunte una descripción breve del problema junto con una prueba de compra y un cheque o giro postal de 10,00 $ US ó 15,50 $ CAD para los gastos de manutención, embalaje de vuelta y reenvío. Indique su nombre, dirección y un número de teléfono donde podamos localizarle durante el día. Los gastos de envío deben pagarse por adelentado. Enviar a:

En los Estados Unidos :

Kaz, Incorporated
Attn: Returns Department
4755 Southpoint Drive
Memphis, TN 38118
USA

En Canadá :

Kaz, Incorporated
Attn: Returns Department
510 Bronte Street South
Milton, ON L9T 2X6
Canada

© 2006 Kaz, Incorporated. Reservados todos los derechos.
P/N: 31IMZ385190

HZ-370_3750_385_OM.qxd 6/7/06 5:05 PM Page 19

HZ-370_3750_385_OM.qxd 6/7/06 5:05 PM Page 20